

CERTIFICAT D'APPROBATION C.E. DE TYPE  
N° 94.00.611.006.0 DU 31 MARS 1994

Balance DINA  
modèle GC

**DELIVRE PAR :** Sous-direction de la métrologie (organisme notifié n° 0171), 22, rue Monge, 75005 Paris, France.

**EN APPLICATION :** Du décret n° 91-330 du 27 mars 1991 relatif aux instruments de pesage à fonctionnement non automatique et de l'arrêté du 22 juin 1992 relatif aux procédures d'attestation de la conformité des instruments de pesage à fonctionnement non automatique, transposant dans le droit français la directive 90/384/C.E.E. du 20 juin 1990.

**DELIVRE A :** CAMPESA, S.A. Avda. Can Sucarrats, s/n Poligono Ind. Cova Solera Apartado 128 - 08191 Rubi (Barcelona), Espagne.

**CONCERNANT :** Un instrument de pesage à équilibre automatique, à fonctionnement non automatique, mono-étendue et mono-échelon, à indication du poids et du prix ou à indication du poids seul, autorisé pour la vente directe au public et la réalisation de préemballages.

**CARACTERISTIQUES :**

Classe de précision III	n ≤ 3 000
Max ≤ 30 kg e ≥ 5 g	Min = 20 e T = - Max
ou	
Max ≤ 60 lb e ≥ 0,01 lb	Min = 20 e T = - Max.

**VALABLE JUSQU'AU :** 31 mars 2004.

Les principales caractéristiques et conditions spéciales, figurent dans l'annexe ci-jointe qui fait partie intégrante du certificat d'approbation et comprend 14 pages.

Tous les plans, schémas et notices sont déposés à la sous-direction de la métrologie sous le numéro DA 13.1178.

LE SOUS-DIRECTEUR DE LA METROLOGIE,

J. HUGUNET

**Page 1/14 1 - FABRICANT**

CAMPESA, S.A. Avda. Can Sucarrats, s/n Poligono Ind. Cova Solera Apartado 128 - 08191 Rubi (Barcelona), Espagne.

**2 - DESCRIPTION FONCTIONNELLE**

La balance DINA, modèle GC, est une balance électronique, de comptoir (versions GC/...) ou suspendue (versions GC/C..), à équilibre automatique, mono-étendue et mono-échelon, à indication du poids et du prix ou à indication du poids seul, qui peut être destinée à la vente directe au public, à la réalisation des préemballages (instrument étiqueteur de prix) et à une utilisation en libre-service [version GC/6 plan réf. A7 (page 12)].

Plusieurs balances DINA modèle GC (versions GC/..-I), peuvent être interconnectées dans un système permettant de totaliser sur un instrument les transactions accomplies par les autres instruments (plan Z 41).

Les balances DINA modèle GC peuvent être équipées des fonctions suivantes :

- informations additionnelles concernant le produit,
- appel de prix (PLU).

A l'exception des versions dépourvues de dispositif imprimeur (GC/1 et GC1/C) les balances DINA modèle GC peuvent être équipées des fonctions suivantes :

- dispositif de mémorisation de données,
- articles non pesés,
- totalisation,
- multi-vendeurs (2 à 24),
- annulation.

Toutes les propriétés de cet instrument qu'elles soient décrites ou non, ne doivent pas être contraires à la législation en vigueur.

**3 - CARACTERISTIQUES**

La balance DINA modèle GC est composée des dispositifs suivants :

- un dispositif récepteur de charge constitué d'un plateau [plans A 8, B 2, EC 4 (page 8) et EC 5 et EC 20 (page 14)],
- un dispositif équilibreur et transducteur de charge constitué d'un capteur à jauges de contrainte ARBE type MB-A de portée maximale 20 kg ou 35 kg [réf : plan R, EC 4 (page 8), EC 17 (page 13)],
- un dispositif indicateur utilisant un convertisseur analogique-numérique double rampe géré par un microprocesseur, un calculateur de prix et comportant des afficheurs fluorescents, ou des «LEDS» [plans Z 1, Z 2, Z 4, EC 2 (page 9), EC 12, EC 17 (page 13), Z et Z 5],

**Page 2/14** • un dispositif imprimeur intégré, sur les versions GC/3, GC/4, GC/4-V, GC/4-I, GC/5, GC/5-V, GC/5-I, GC/6, GC/3C, GC/4C, GC/4C-V, GC/4-I, GC/7C, GC/8C, GC/8C-V, GC/8C-I, [plans EC 2 (page 9), A 7 (page 12), EC 17 (page 13), EC 3].

La balance DINA modèle GC est équipée de :

- un dispositif de mise à zéro initiale,
- un dispositif du maintien de zéro,
- un dispositif de mise à zéro automatique,
- un dispositif semi-automatique d'équilibrage soustractif de la tare,
- un dispositif indicateur de tare constitué d'un voyant NET,
- les balances de comptoir sont équipées de :
  - un dispositif de mise à niveau constitué de quatre pieds réglables,
  - un dispositif indicateur de niveau à bulle.

En outre, les balances DINA modèle GC peuvent être équipées de :

- un indicateur de changement de mode « ↓ »,

- un indicateur de Tare fixée «Fix T»,
- un indicateur de prix unitaire fixé «Fix P»,
- un indicateur de prix/100 g.

#### 4 - CARACTERISTIQUES METROLOGIQUES

La balance DINA modèle GC possède les caractéristiques métrologiques suivantes :

Max  $\leq$  30 kg ou Max  $\leq$  60 lb

e  $\geq$  5 g    n  $\leq$  3 000

ou e  $\geq$  0,01 lb n  $\leq$  3 000

Min = 20 e    T = - Max

ou Min = 20 e    T = - Max

du = 0,01 F/kg

dp = 0,05 F

Prix unitaire maximal =

9 999,99 F/kg

Prix à payer maximal = 9 999,99 F.

La balance DINA modèle GC est alimentée par une tension alternative de 220 V.

Les unités de prix et l'échelon de prix à payer doivent satisfaire aux règles nationales applicables au commerce dans le pays où l'instrument est destiné à être mis en service.

La balance DINA modèle GC peut être graduée en unités du système impérial lorsqu'elle est destinée aux pays où ces unités sont autorisées. ..

#### 5 - CONDITIONS PARTICULIERES DE CONSTRUCTION

Pour les balances de comptoir, les dispositifs afficheurs, claviers et éventuellement l'imprimante sont montés sur une colonne fixée au socle de la balance ; les indications sont affichées simultanément pour le vendeur et le client. Un afficheur alphanumérique peut être ajouté en option.

**Page 4/14** La connexion avec des éléments périphériques qui ne font pas partie du

présent certificat se réalise au moyen d'un équipement développé pour assurer les fonctions de multiplexeur, traducteur de protocoles et qui est de type «SCALE-GAT Gateway» (Réf. plan Z41).

Lorsqu'il s'agit de la connexion d'un élément périphérique destiné au vendeur ou au client, celui-ci doit avoir fait l'objet d'un certificat d'essai délivré par un organisme notifié en application de la norme EN 45501.

Le dispositif imprimeur intégré dans le carter de la balance, peut édicter des tickets ou des étiquettes. L'impression en dessous de la portée minimale est impossible lorsque la balance est configurée en instrument étiqueteur de prix à payer.

Les interfaces sont conformes au paragraphe 5.3.6.1 de la Norme EN 45501 (impossibilité de falsifier les indications primaires de la balance) et ne nécessitent pas de scellement.

#### 8 - SCELLEMENTS

La balance est munie d'un dispositif de scellement interdisant tout accès aux organes de réglage et de traitement du signal [plans réf. A et D (pages 6 et 7)].

Ce dispositif de scellement peut être constitué :

- soit par un ensemble pastille de plomb, coupelle de plombage et vis ou rivet sur lequel est apposé le poinçon de scellement ;
- soit par une étiquette adhésive qui se détruit à l'arrachement, et comportant une marque officielle.

La marque devant figurer sur les scellements peut être :

- soit la marque du constructeur stipulé dans un système qualité approuvé par un organisme notifié (Annexe II, point 2.3 de la directive 90/384/C.E.E. du 20 juin 1990, Article 4 du décret n° 91-330 du 27 mars 1991),

- soit une marque officielle dans un Etat membre de la C.E.E. ou dans tout autre signataire de l'accord instituant l'Espace Economique Européen.

### 9 - INSCRIPTIONS REGLEMENTAIRES

La plaque d'identification de la balance concernée par le présent certificat porte les indications suivantes :

- le nom du fabricant,
- le numéro et la date du présent certificat,
- le nom du modèle et le numéro de série,
- les caractéristiques métrologiques Max, Min, e,
- la classe de précision.

De plus, un emplacement est prévu pour le marquage C.E. de conformité et le (ou les) numéro(s) de l' (ou des) organisme(s) notifié(s) effectuant la vérification C.E. Un emplacement est également prévu pour recevoir la vignette verte «M».

**Page 5/14** Cette plaque d'identification peut également porter d'autres indications, telles que : échelon de prix unitaire, échelon de prix à payer, ..., elle est :

- soit fixée et scellée à l'instrument par l'intermédiaire d'une plaque de poinçonnage permettant de recevoir des marques de vérification,

- soit scellée à l'aide d'une vignette de scellement autocollante, destructible par arrachement,
- soit constituée d'une étiquette autocollante destructible par arrachement.

La balance DINA, modèle GC comporte, à proximité du dispositif d'affichage, le rappel des caractéristiques métrologiques.

### 10 - EMPLACEMENT DES MARQUES DE VERIFICATION, DE LA PLAQUE D'IDENTIFICATION ET DES SCELLEMENTS

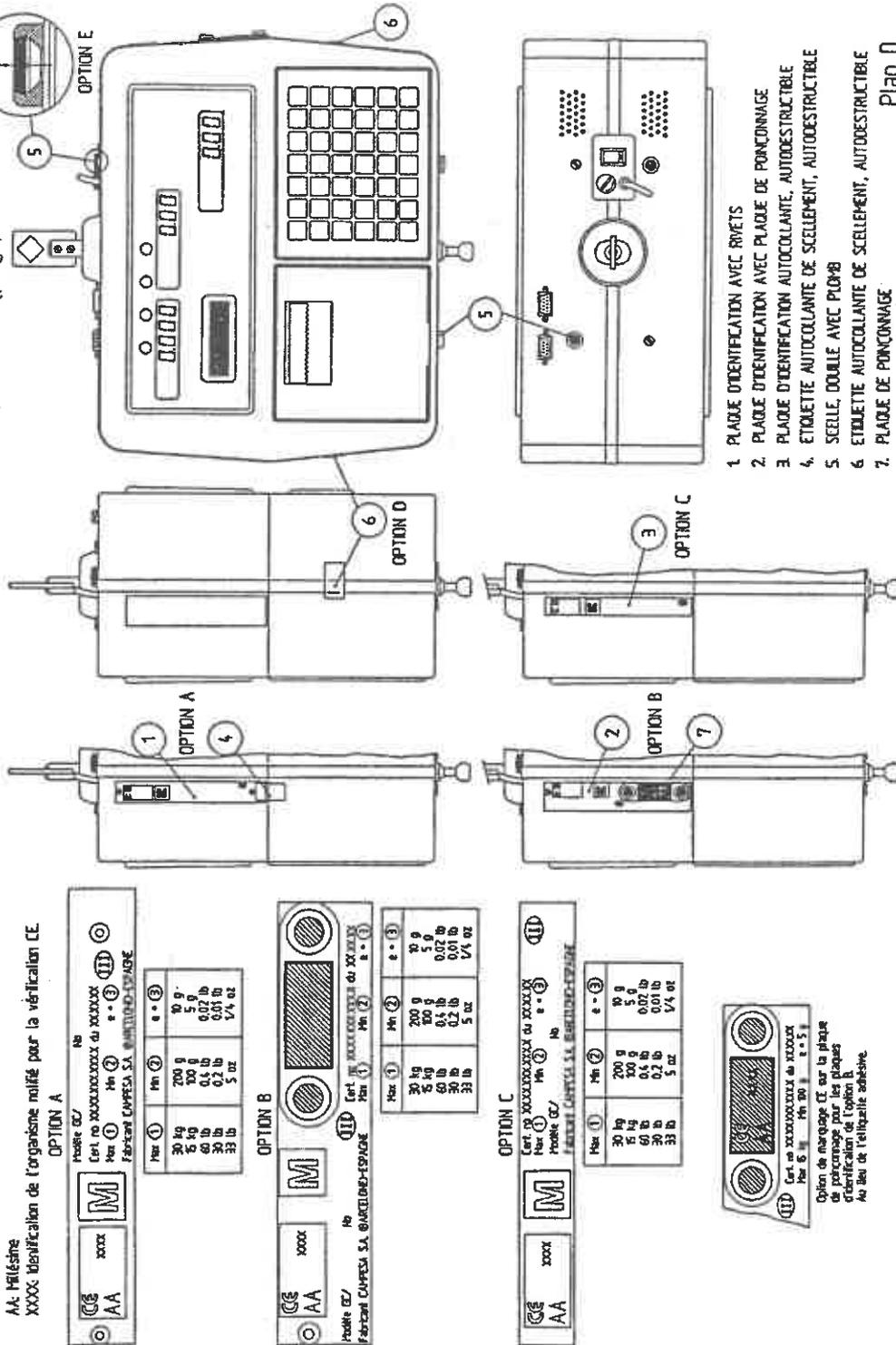
Plans réf. A et D (pages 6 et 7).

#### LISTE DES PLANS JOINTS A CETTE ANNEXE

- 1) A : page 6
- 2) D : page 7
- 3) EC 4 : page 8
- 4) EC 2 : page 9
- 5) E, F, G, H : page 10
- 6) I, J, K, L : page 11
- 7) A7 : page 12
- 8) EC 17 : page 13
- 9) EC 20 : page 14



Positionnement des scellés, plaque d'identification et marquage CE. Balance suspendue avec imprimante et affichage publicitaire.



- 1. PLAQUE D'IDENTIFICATION AVEC RIVETS
- 2. PLAQUE D'IDENTIFICATION AVEC PLAQUE DE PONÇONNAGE
- 3. PLAQUE D'IDENTIFICATION AUTOCOLLANTE, AUTODESTRUCTIBLE
- 4. ETIQUETTE AUTOCOLLANTE DE SCELLEMENT, AUTODESTRUCTIBLE
- 5. SCELLE, DOUBLE AVEC PLOMB
- 6. ETIQUETTE AUTOCOLLANTE DE SCELLEMENT, AUTODESTRUCTIBLE
- 7. PLAQUE DE PONÇONNAGE

Plan D

AA: Métres  
XXXX: Identification de l'organisme notifié pour la vérification CE

**OPTION A**

Mettler Ohaus  
Cert. no XXXXXXXXXX de XXXXX  
Modèle GC/ No ① e = ③  
Fabricant OHAUS S.A. BURELIER-EPAYRE

Max ①	Min ②	e = ③
30 kg	200 g	10 g
5 kg	100 g	5 g
60 lb	0.5 lb	0.02 lb
30 lb	0.2 lb	0.01 lb
33 lb	5 oz	1/4 oz

**OPTION B**

Mettler Ohaus  
Cert. no XXXXXXXXXX de XXXXX  
Modèle GC/ No ① e = ③  
Fabricant OHAUS S.A. BURELIER-EPAYRE

Max ①	Min ②	e = ③
30 kg	200 g	10 g
5 kg	100 g	5 g
60 lb	0.5 lb	0.02 lb
30 lb	0.2 lb	0.01 lb
33 lb	5 oz	1/4 oz

**OPTION C**

Mettler Ohaus  
Cert. no XXXXXXXXXX de XXXXX  
Modèle GC/ No ① e = ③  
Fabricant OHAUS S.A. BURELIER-EPAYRE

Max ①	Min ②	e = ③
30 kg	200 g	10 g
5 kg	100 g	5 g
60 lb	0.5 lb	0.02 lb
30 lb	0.2 lb	0.01 lb
33 lb	5 oz	1/4 oz

**OPTION D**

Mettler Ohaus  
Cert. no XXXXXXXXXX de XXXXX  
Modèle GC/ No ① e = ③  
Fabricant OHAUS S.A. BURELIER-EPAYRE

Max ①	Min ②	e = ③
30 kg	200 g	10 g
5 kg	100 g	5 g
60 lb	0.5 lb	0.02 lb
30 lb	0.2 lb	0.01 lb
33 lb	5 oz	1/4 oz

**OPTION E**

Mettler Ohaus  
Cert. no XXXXXXXXXX de XXXXX  
Modèle GC/ No ① e = ③  
Fabricant OHAUS S.A. BURELIER-EPAYRE

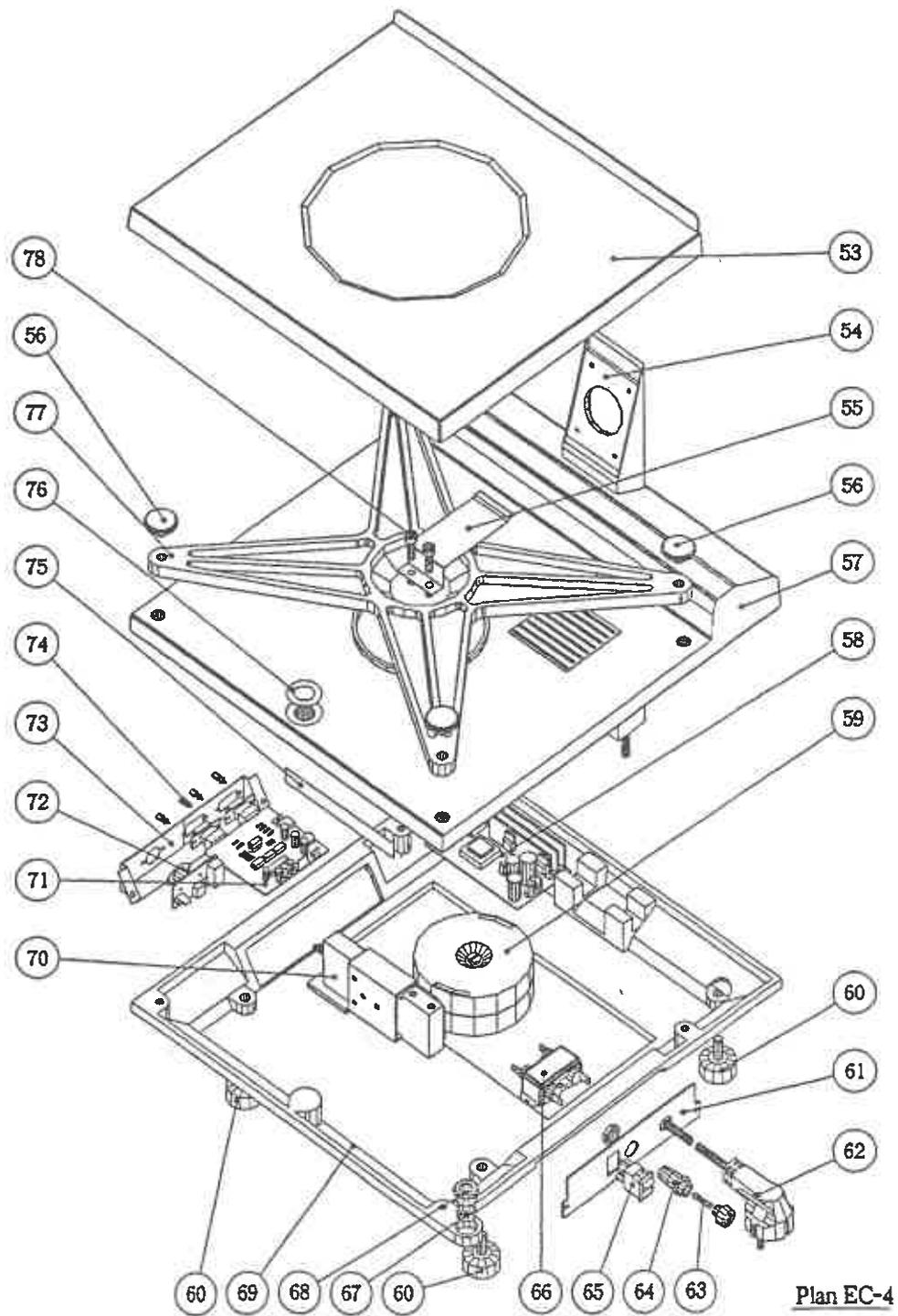
Max ①	Min ②	e = ③
30 kg	200 g	10 g
5 kg	100 g	5 g
60 lb	0.5 lb	0.02 lb
30 lb	0.2 lb	0.01 lb
33 lb	5 oz	1/4 oz

Option de marquage CE sur la plaque de ponçonnage pour les plaques d'identification de l'option B. Au lieu de l'étiquette adhésive.

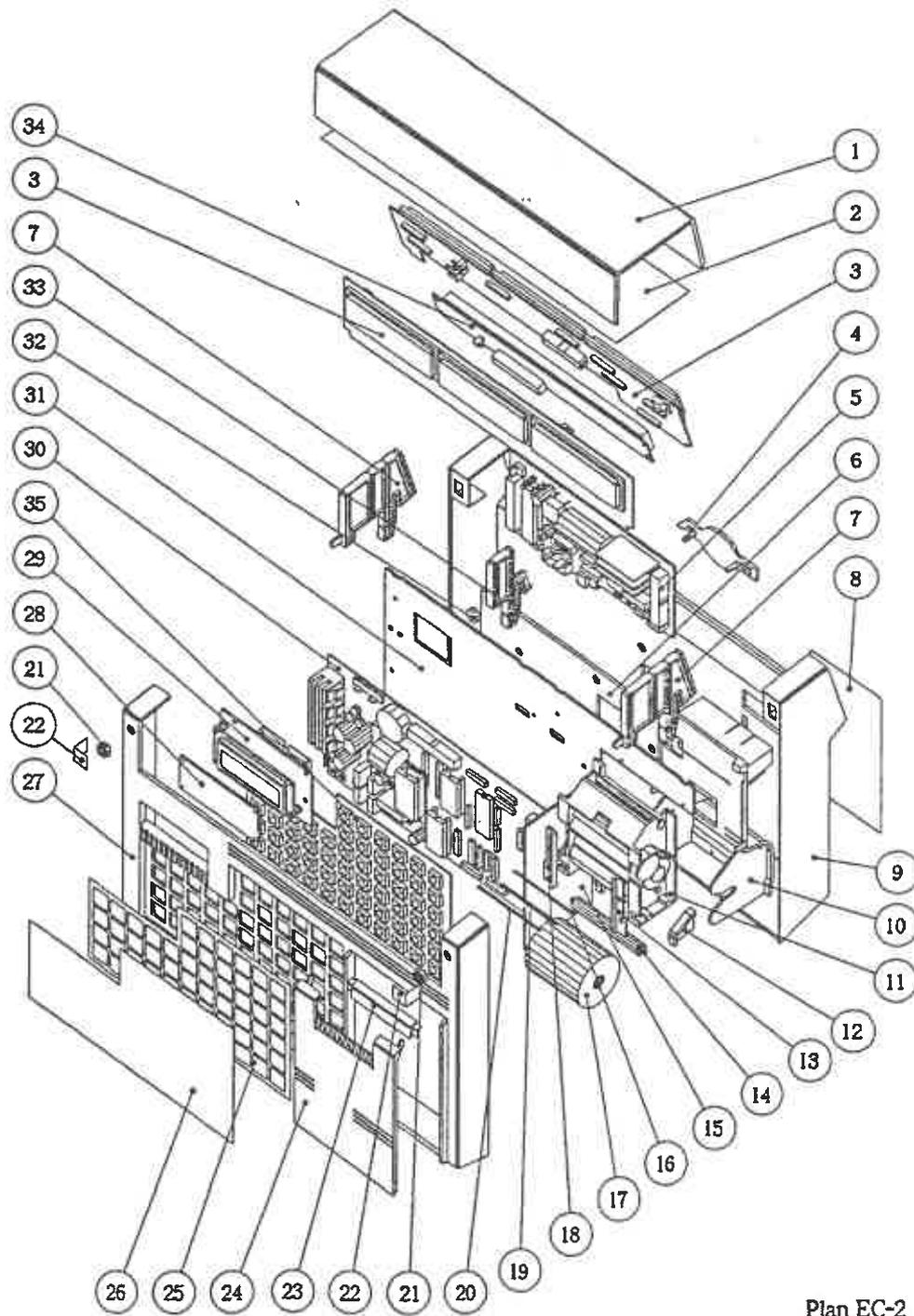




Vue éclatée d'une version de balance de comptoir (dispositifs récepteur, équilibreur et transducteur de charge)

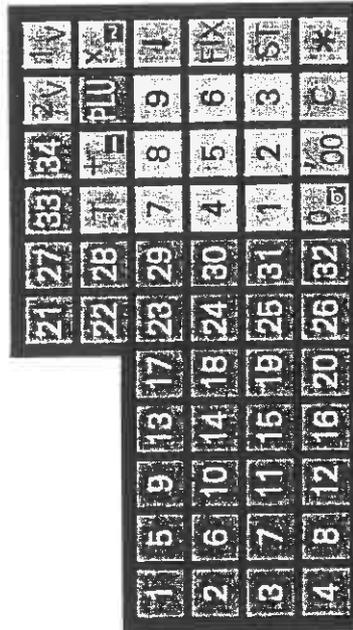


*Vue éclatée d'une version de balance de comptoir (dispositifs indicateur et imprimeur)*

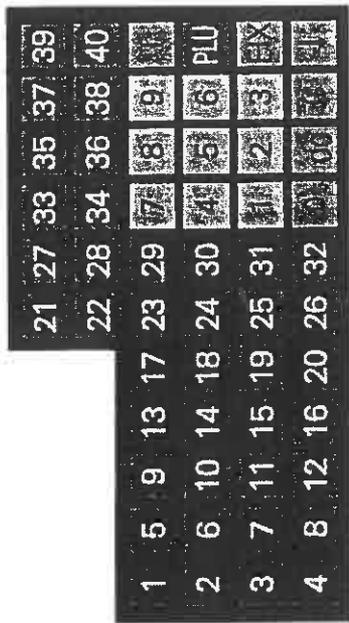


Plan EC-2

CLAVIER  
OPTION GC4 et GC5

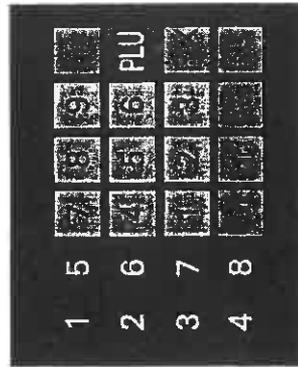


CLAVIER  
OPTION GC/1



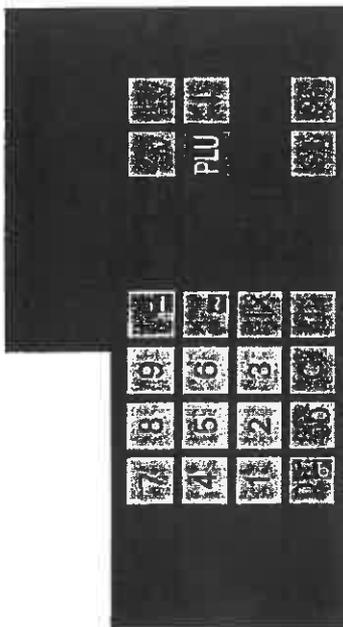
Plan K

CLAVIER  
OPTION GC/1C



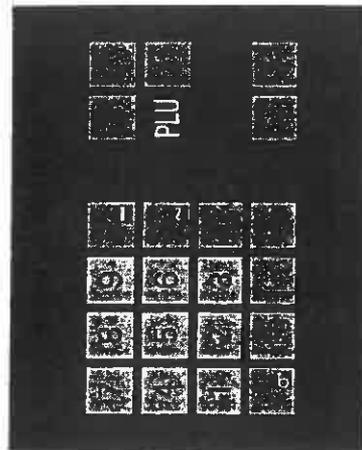
Plan L

CLAVIER  
OPTION GC/2

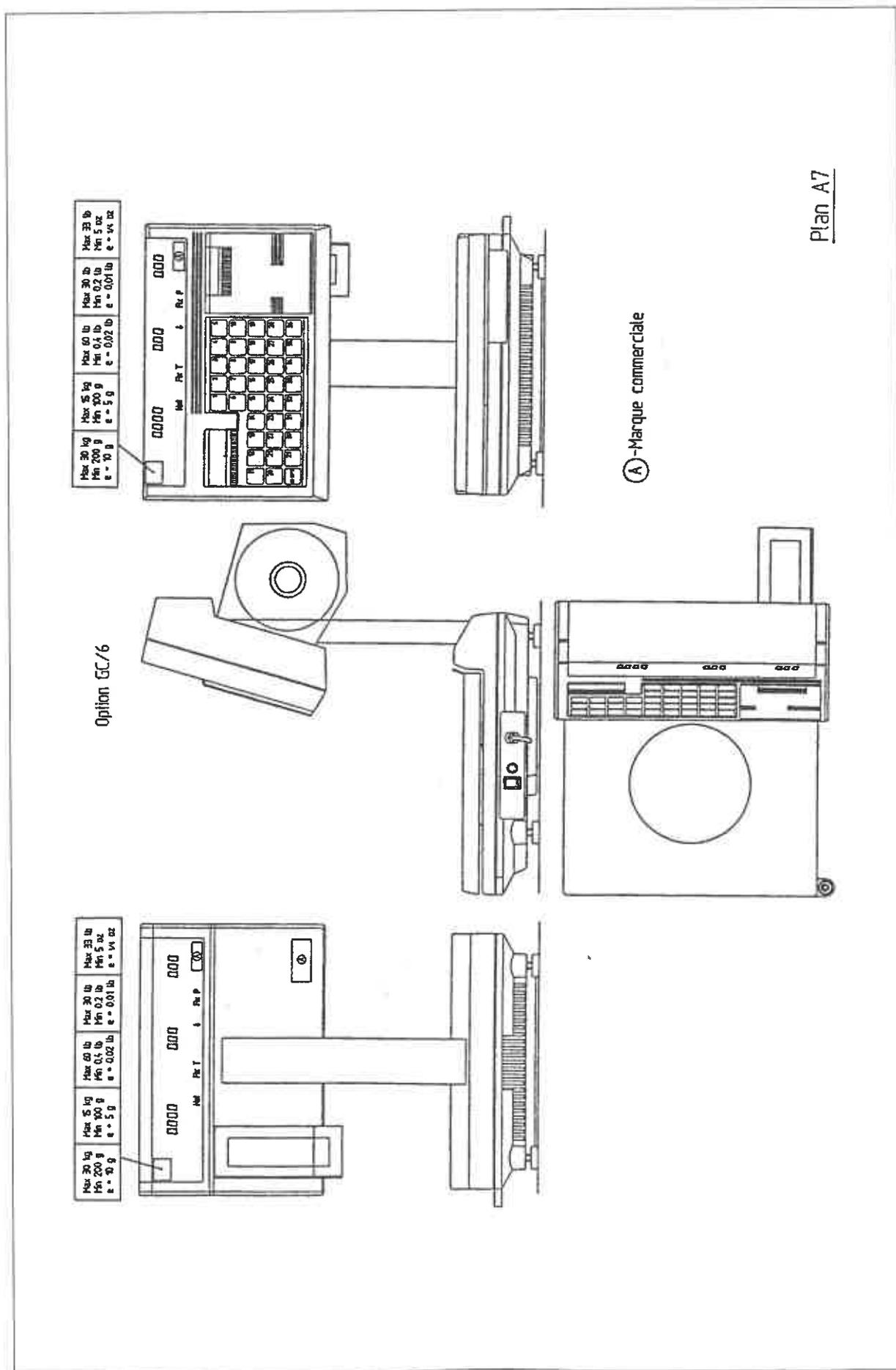


Plan I

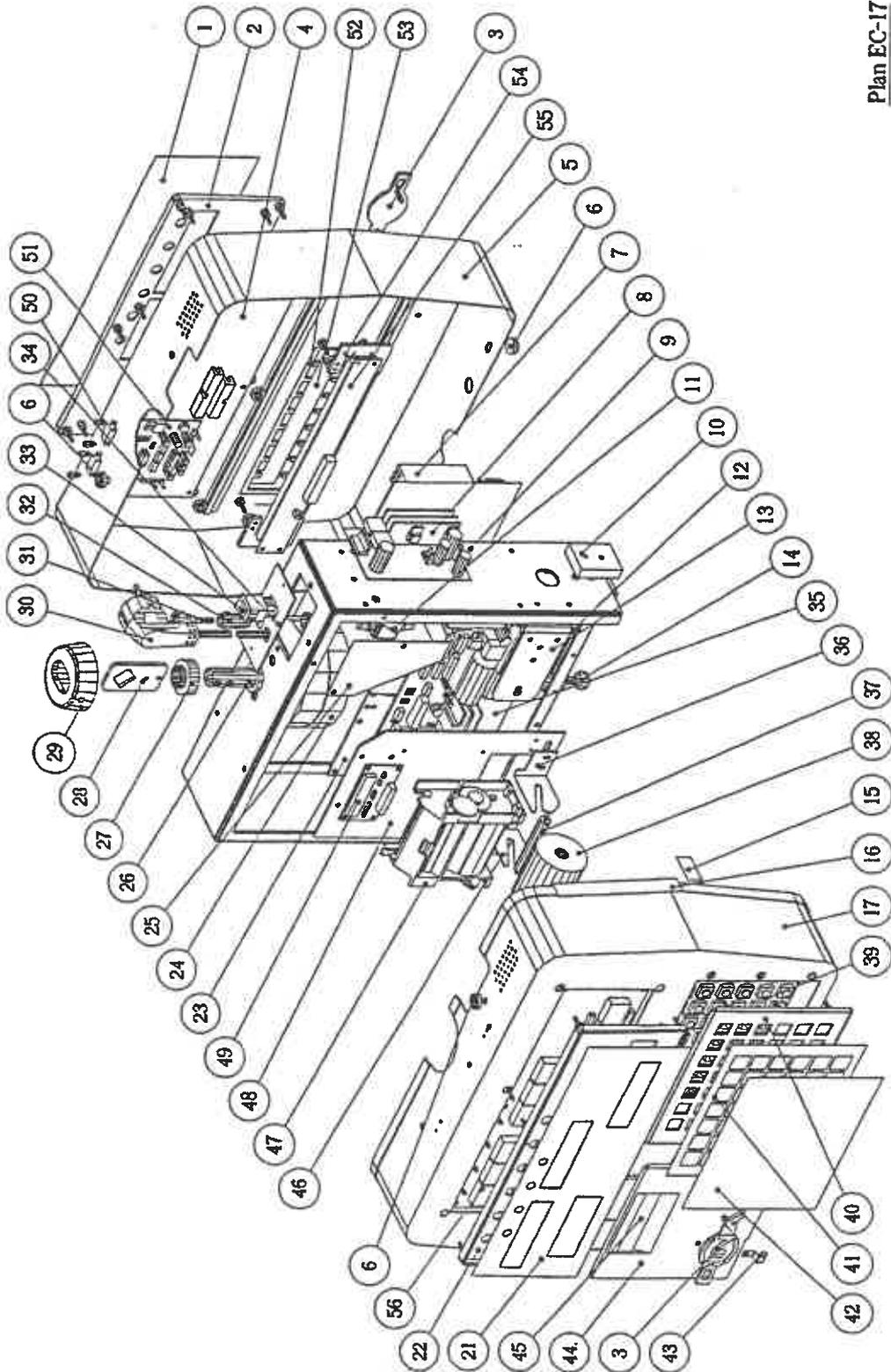
CLAVIER  
OPTION GC/2C et GC/7C



Plan J



Vue éclatée d'une version de balance suspendue (dispositifs indicateur et imprimeur)



Plan EC-17

Vue éclatée de dispositifs récepteurs de charge de balances suspendues

Plan EC-20

